HITACHI

Model
Modèle
Modelo

RH 650V

Heat Gun
Décapeur thermique
Decapador de aire caliente

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Improper and unsafe use of this power tool can result in death or serious bodily injury!
This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for others before they use the power tool.

MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte et dangereuse de cet outil motorisé peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles!
Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs avant qu'ils utilisent l'outil motorisé.

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

¡La utilización inapropiada e insegura de esta herramienta eléctrica puede resultar en lesiones serias o en la muerte!
Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual antes de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de que utilicen la herramienta eléctrica.

DOUBLE INSULATION
DOUBLE ISOLATION
AISLAMIENTO DOBLE

Hitachi Koki

English

CONTENTS

Page

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 3
MEANINGS OF SIGNAL WORDS 3

SAFETY 3
GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS ... 3
HEAT GUN SAFETY WARNINGS 4
DOUBLE INSULATION FOR SAFER OPERATION 6

FUNCTIONAL DESCRIPTION 7
NAME OF PARTS 7
SPECIFICATIONS 7

Page

ASSEMBLY AND OPERATION 8
INTEND USE 8
PRIOR TO OPERATION 8
BASIC FUNCTIONS 8
WORK EXAMPLE 10

MAINTENANCE AND INSPECTION 12

ACCESSORIES 13
STANDARD ACCESSORIES 13

PARTS LIST 40

Français

TABLE DES MATIERES

Page

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 14
SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT 14

SECURITE 14
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES ... 14
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE DÉCAPEUR THERMIQUE 16
DOUBLE ISOLATION POUR UN FONCTIONNEMENT PLUS SUR 18

DESCRIPTION FONCTIONNELLE 19
NOM DES PARTIES 19
SPECIFICATIONS 19

Page

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT 20
UTILISATION PRÉVUE 20
AVANT L'UTILISATION 20
FONCTIONS DE BASE 21
ETUDE DE CAS 23

ENTRETIEN ET INSPECTION 25

ACCESSOIRES 26
ACCESSOIRES STANDARD 26

LISTA DES PIÈCES 40

Español

ÍNDICE

Página

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD 27
SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN 27

SEGURIDAD 27
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA 27
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL DECAPADOR DE AIRE CALIENTE 29
AISLAMIENTO DOBLE PARA OFRECER UNA OPERACIÓN MÁS SEGURA 31

DESCRIPCIÓN FUNCTIONAL 32
NOMENCLATURA 32
ESPECIFICACIONES 32

Página

MONTAJE Y OPERACIÓN 33
USO 33
ANTES DE LA OPERACIÓN 33
FUNCIONES BÁSICAS 34
EJEMPLO DE TRABAJO 36

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN 38

ACCESORIOS 39
ACCESORIOS ESTÁNDAR 39

LISTA DE PIEZAS 40

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction Manual before operating or maintaining this power tool.

Most accidents that result from power tool operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the power tool and in this Instruction Manual.

NEVER use this power tool in a manner that has not been specifically recommended by HITACHI.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.

CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

NOTE emphasizes essential information.

SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING:

Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
   Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
   Distractions can cause you to lose control.
2) **Electrical safety**
   a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
   Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
   Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
   f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
   Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3) **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) **Power tool use and care**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) **Service**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HEAT GUN SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING:

1. Do not use the tool or touch the power plug with wet hands.
Failure to observe this may result in electric shocks.
2. Always check the work area prior to use, and do not use the tool if safety cannot be guaranteed.
Failure to observe this may result in inflammable articles concealed in or behind invisible areas (cases, ceilings, floors, hollow areas) being ignited.
3. Do not use the tool in the vicinity of volatile substances (thinner, gasoline, etc.)
Failure to observe this may result in the outbreak of fire or explosions.
4. Do not stand underneath when using the tool in elevated locations.
Also, do not catch the power cord on anything, or allow it to be pulled.
Failure to observe this may result in accidents.
5. Do not point the hot wind directly at people or animals. Do not look into the nozzle. Do not use it as a hair dryer under any circumstances.
Failure to observe this may result in accidents or injury.
6. There are cases in which highly toxic gas will be emitted if used on plastic, lacquer or similar materials.
Always ensure that the work area is fully ventilated, and wear a dust-protection mask.
7. Apply heat gently while moving the Heat Gun up, down, left and right.
Aiming it constantly at a single location may result in the outbreak of smoke or fire.
8. Check the tool for damage, cracks or malformation in the event of it being accidently dropped or subject to impact.
Damage, cracks and malformation may result in injury.

9. Cease operations immediately in the event of the tool not operating properly or if abnormal noises or vibrations are noticed, and contact Hitachi Authorized Service Center to request inspections and repairs.
   Continued use may result in injury.
10. Do not get away from the unit while it is switched on. Failure to observe this may result in accidents.

Important safety Warning:

The appliance for indoor use only

a) Hidden areas such as behind walls, ceilings, floors, soffit boards and other panels may contain flammable materials that could be ignited by the heat gun when working in these locations. The ignition of these materials may not be readily apparent and could result in property damage and injury to persons.

When working in these locations, keep the heat gun moving in a back-and-forth motion.
Lingering or pausing in one spot could ignite the panel or the material behind it.

b) **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

READ THESE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING:

Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.**

Persons removing paint should follow these guidelines:

1) Move the work piece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2) Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3) Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4) Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5) Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
6) Wear a dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines.
   These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly.
   Change filters often. **DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.**
7) Use caution when operating the heat gun. Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8) Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9) Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. **DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM**. Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.
10) At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
11) Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

⚠ WARNING:

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain or moisture. Store indoors. Read instruction manual before using.

Double insulation – When servicing, use only identical replacement parts.

⚠ **CAUTION:**

1. Parts of the nozzle supplied are sharp, so use gloves when removing them from the case and when attaching or detaching them.
2. The hot wind release nozzle, the tip of the nozzle and the material that was heated are extremely hot during and immediately after using the tool, so use gloves and avoid touching them directly.
3. Do not use inside boxes, drawers or other enclosed spaces.
   Aiming it constantly at a single location may result in the outbreak of smoke or fire.
4. Make sure the nozzle is at least 2" (5 cm) away from the item being heated when using the tool. Also, do not cover or otherwise block the nozzle.
   Failure to observe this may result in the Heat Gun overheating, leading to malfunctions.
5. Do not switch the tool on and off repeatedly. Also, do not use the tool with the power cord folded or twisted.
   Failure to observe this may result in malfunctions.
6. Do not point the heat-wind release nozzle downwards immediately after use.
   Failure to observe this may result in the tool overheating, leading to malfunctions.
7. Make sure that the Heat Gun has cooled completely before storing it away.
   Failure to observe this may result in burns or malformation of the storage case.
8. Definitions for symbols used on this tool
   V ..... volts
   Hz ..... hertz
   A ..... amperes
   W ..... watt
   ⧈ ..... Class II Construction
   ---/min ..... revolutions or reciprocation per minute
   ~ ..... Alternating current

DOUBLE INSULATION FOR SAFER OPERATION

To ensure safer operation of this power tool, HITACHI has adopted a double insulation design. “Double insulation” means that two physically separated insulation systems have been used to insulate the electrically conductive materials connected to the power supply from the outer frame handled by the operator. Therefore, either the symbol “⧈” or the words “Double insulation” appear on the power tool or on the nameplate. Although this system has no external grounding, you must still follow the normal electrical safety precautions given in this Instruction Manual, including not using the power tool in wet environments.
To keep the double insulation system effective, follow these precautions:

- ○ Only HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER should disassemble or assemble this power tool, and only genuine HITACHI replacement parts should be installed.
- ○ Clean the exterior of the power tool only with a soft cloth moistened with soapy water, and dry thoroughly.
  Never use solvents, gasoline or thinners on plastic components; otherwise the plastic may dissolve.

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS AND OWNERS OF THIS TOOL!

FUNCTIONAL DESCRIPTION

NOTE: The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the power tool.

NEVER operate, or attempt any maintenance on the tool unless you have first read and understood all safety instructions contained in this manual.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own power tool

NAME OF PARTS

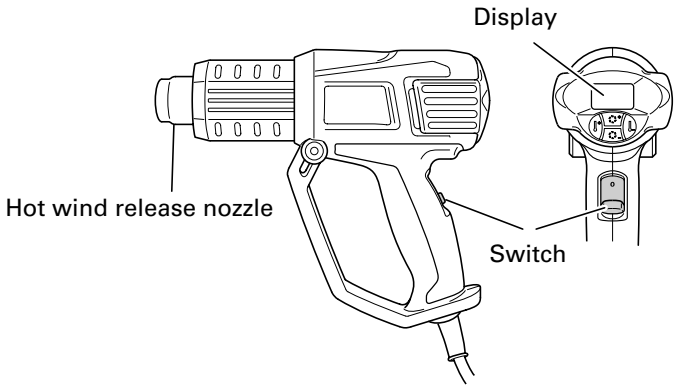


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Power supply	Type	60 Hz single-phase current.
	Voltage	120 V
	Rated electrical current	11.0 A
Power input		1,500 W
Protection class		II/ ⧈ Double insulated
Capacity	Wind volume	0.25 m^3/min to 0.5 m^3/min (5-stage switch)
	Wind temperature	120 – 1,200 °F (50 °C to 650 °C) (In increments of 20 °F (10 °C))
Motor type		Direct current motor
Weight		1.7 lbs. (0.79 Kg)

ASSEMBLY AND OPERATION

INTEND USE

When observing the safety rules and using the original accessories, this hot air tool is intended for all applications with hot air that are listed in these operating instruction.

Applications

- Shrinking of shrink down tubing, solder connectors and solder terminals, packaging and electrical components.
- Deforming of articles made from acrylic, PVC, and polystyrene, tubing, plates and profiles, as well as moist woods.
- Welding of thermoplastic polymer, flooring materials of PVC and linoleum, PVC-coated fabric, tarpaulins and foils.
- Soldering of tin, special silver solder, SMD elements, cable lugs, and for loosening soldered connections.
- Paint removal –Removal of old and even thick coatings of oil paint, varnish and synthetic plaster.
- Drying of colour shade samples, filter, adhesives, construction joints and stucco forms.
- Joining adhesives-Large-surface gluing with contact adhesives, activation of pressure-sensitive adhesives, acceleration of bonding processes, releasing of bonding points as well as releasing or bonding of edge bond or veneer.
- Defrosting of icy stairs and steps, door locks, trunk lids, car doors or water pipes, as well as for defrosting refrigerators and ice boxes.
- Disinfection-With hot air of 1,110 °F (600 °C), you can quickly rid animal sties/ stables of bacteria. Woodworm infestation can be controlled (Caution: Danger of fire! Do not heat up the wooden surface excessively).

PRIOR TO OPERATION

1. Power source
   Ensure that the power source to be utilized conforms to the power source requirements specified on the product nameplate.
2. Power switch
   Ensure that the switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately and can cause serious injury.
3. Extension cord
   When the work area is remote from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

⚠ **WARNING:**
Damaged cord must be replaced or repaired.

4. Check the receptacle
   If the receptacle only loosely accepts the plug, the receptacle must be repaired. Contact a licensed electrician to make appropriate repairs.
   If such a fautly receptacle is used, it may cause overheating, resulting in a serious hazard.

BASIC FUNCTIONS

1. Switch Operations and Temperature Adjustments (Fig.1, 2)
   Slide the knob upward to activate the switch and enable continual operations even when your finger is removed.
   Slide the knob downward as far as it will go to set the switch at the [0] position and turn it off.

The position to which the switch is slid will alternate between modes.

Switch [1] position:
Fixes the wind temperature at 120 °F (50 °C) and enables the wind power to be adjusted.

Switch [2] position:
Enables the wind temperature to be adjusted between 120 °F (50 °C) and 1,200 °F (650 °C), and enables the wind power to be adjusted.

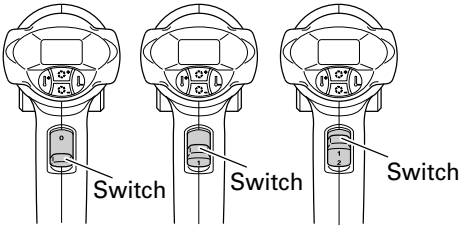


Fig. 2

2. Adjusting the Temperature (Fig.1, Fig. 2, Fig. 3)
The temperature can be adjusted between 120 °F (50 °C) and 1,200 °F (650 °C) when the switch is at the [2] position.
The temperature will rise by 20 °F (10 °C) each time the Increase Temperature button is pressed (to a maximum of 1,200 °F (650 °C))
Press the button continuously to increase the temperature in increments of 20 °F (10 °C).
The temperature will decrease by 20 °F (10 °C) each time the Decrease Temperature button is pressed (to a minimum of 120 °F (50 °C)).
The set temperature will be indicated on the display when the Increase Temperature and Decrease Temperature buttons are pressed, but this will return to the hot wind temperature display after a few seconds.
The temperature will be fixed at 120 °F (50 °C) when the switch is at the [1] position, and adjustment is not possible. This is used to quickly cool material that is heat-warping and to cool the nozzle when it reaches high temperatures after using the tool.

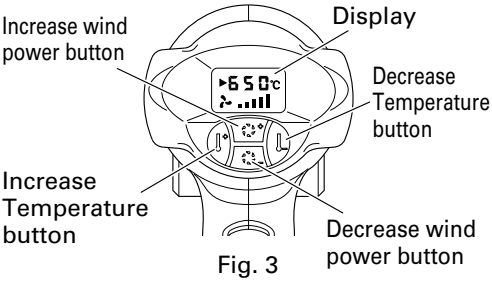


Fig. 3

3. Wind Power Adjustment (Fig.1, Fig. 3)
The wind power can be adjusted in five stages between 1 and 5. (0.25 m^3 to 0.5 m^3)
Press the [+] button to increase wind power, and the [-] button to decrease wind power.
The tool can be used with it stood pointing upward. (Fig. 4.)

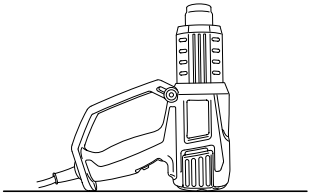


Fig. 4

⚠ **CAUTION:**
Make sure the tool is placed on a stable surface so that it won't topple over when used pointing upward.

4. Attaching the Nozzle (Fig. 5)

⚠ **CAUTION:**
The nozzle is extremely hot immediately after use, so do not touch it.

NOTE
- ○ Make sure you do not drop the nozzle.
- ○ A falling down nozzle can set an object on fire.

Replace the nozzle for a type that is suited to the job in hand.
Insert the nozzle supplied firmly into the hot wind release nozzle until it can go no further.

⚠ **CAUTION:**

- **Before attaching or replacing a nozzle, allow the unit to cool down completely or use a suitable tool.**
- **A hot nozzle can set a surface on fire. Place down hot nozzles only on fire-proof surfaces.**
- **An incorrect or defective nozzle can lead to heat accumulation and damage the unit. Use only original nozzles according to the table that are suitable for your unit.**

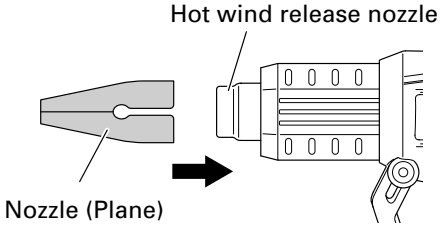


Fig. 5

5. Temperature Settings

⚠ WARNING:

- **Do not use the tool in the vicinity of volatile substances (thinner, gasoline, etc.)**
- **Do not bring the hot wind release nozzle in close contact with your hands or face during use.**
  The nozzle is extremely hot immediately after use, so do not touch it.

Set the temperature in consideration of the article to be heated.
Also, pay attention to the surrounding material that will be heated at the same time.
First of all, apply the hot wind from a distance while checking that there are no changes in the article being heated, and then move it closer until it reaches an appropriate distance.

Heating inflammable substances
(paper, wood, plastic, etc.)

Set the switch to the [1] position and apply the heat with the nozzle at least 4" (10 cm) away from the article being heated.

Gently move the tip of the nozzle up, down, left and right to apply the heat.
Applying heat constantly to one location may result in malformation or the outbreak of smoke.

Heating non-flammable substances
(metal, stone, concrete, etc.)

Set the switch to the [1] position, and if there are no problems, move it to the [2] position.
Apply the heat with the nozzle at least 2" (5 cm) away from the article being heated.
Holding the nozzle too close may result in the tool overheating, leading to malfunctions.

WORK EXAMPLE

⚠ **CAUTION:**
Parts of the nozzles supplied are sharp, so use gloves when removing them from the case and when attaching or detaching them.
Select the nozzle in consideration of the shape of the article being heated and the area being heated.

1. Peeling off paint (Fig. 6)
   Use nozzle (flat) or nozzle (round) to soften the paint with the hot wind, and then remove it with the scraper supplied.
   Note that heating the paint too much may result in it scorching and becoming harder, making it difficult to scrape off.

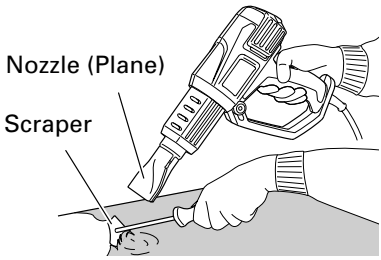


Fig. 6

2. Softening adhesive (Fig. 7)
   Use nozzle (flat) or nozzle (round) to soften the surface and make it easy to peel, and then pull up one of the edges, blow heat underneath it and gently peel it off so that none of the adhesive remains.

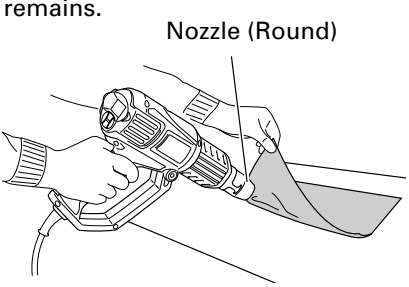


Fig. 7

3. Heat wrapping (Fig. 8)
   Use nozzle (flat) to heat-wrap shrink film and tubes. The material will change color or crack if hot air is blown onto it from a close distance, so maintain an appropriate distance while monitoring progress.

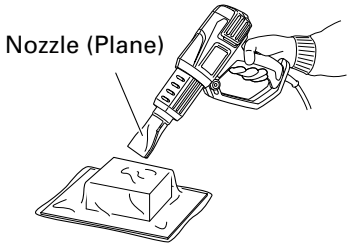


Fig. 8

4. Forming resin pipes (Fig. 9)
   Use nozzle (curved surface) to evenly heat the circumference of the resin pipe. To prevent the inside of the pipe from narrowing when bending it, etc., pour sand inside, block both ends and then gently bend it.

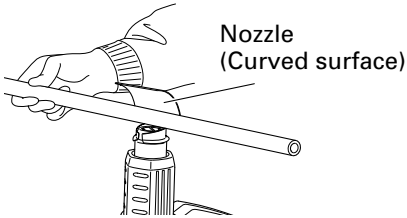


Fig. 9

5. Removing putty from window frames (Fig. 10)
   Use nozzle (glass protector) to soften the putty with heat, and then remove the putty with the scraper supplied.
   Note that glass may crack if heat is continually applied to it.

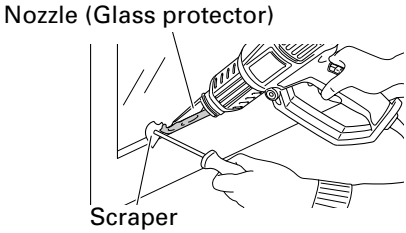


Fig. 10

6. Defrosting water pipes (Fig. 11)
   Use nozzle (curved surface) to heat the frozen area from the edge to the center. Do not mistake water pipes for glass pipes.
   Take care to avoid damaging frozen resin areas on water pipes.

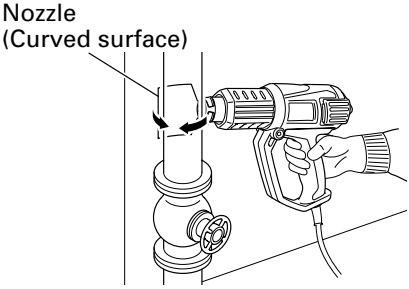


Fig. 11

MAINTENANCE AND INSPECTION

⚠ **WARNING: Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle during maintenance and inspection.**

1. Inspecting the mounting screws
   Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loosened, retighten them immediately.

⚠ **WARNING: Using this Heat Gun with loosen screws is extremely dangerous.**

2. For safe and efficient working, always keep the unit and its ventilations slots clean.
3. Maintenance of the motor
   The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Prevent any foreign objects, oil or water from getting inside the intake.
4. Replacing supply cord
   If the supply cord of Tool is damaged, the Tool must be returned to Hitachi Authorized Service Center for the cord to be replaced.
5. Service and repairs
   All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.
6. Service parts list

⚠ **CAUTION:**
Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center. This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance. In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:
Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements. Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

Guarantee
For unit, we provide a guarantee in accordance with the contents of the enclosed warranty from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

ACCESSORIES

⚠ **WARNING: ALWAYS use Only authorized HITACHI replacement parts and accessories. NEVER use replacement parts or accessories which are not intended for use with this tool. Contact HITACHI if you are not sure whether it is safe to use a particular replacement part or accessory with your tool.**
The use of any other attachment or accessory can be dangerous and could cause injury or mechanical damage.

NOTE: Accessories are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

STANDARD ACCESSORIES

(1) Nozzle (round) 1
(2) Nozzle (flat) 1
(3) Nozzle (curved surface) 1
(4) Nozzle (glass protector) 1
(5) Scraper (with grip) 1
(6) Case 1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lire et comprendre toutes les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions de fonctionnement dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil motorisé.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil motorisé proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SECURITE" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur l'outil motorisé et dans ce mode d'emploi.

NE JAMAIS utiliser cet outil motorisé d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par HITACHI.

SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner la mort ou de sérieuses blessures.

PRECAUTION indique des situations dangereuses potentilles qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner de mineures et légères blessures ou endommager la machine.

REMARQUE met en relief des informations essentielles.

SECURITE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT:

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions
Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique", utilisé dans les avertissements, se réfère aux outils électriques (câblé) ou aux outils à piles (sans fil).

1) **Sécurité de l'aire de travail**
   a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**
   Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
   b) **Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.**
   Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière.
   c) **Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utiliser un outil électrique.**
   Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.
2) **Sécurité électrique**
   a) **Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur.**
   Ne jamais modifier la prise.
   Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la masse.
   Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.
   b) **Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.**
   Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.
   c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.**
   Si l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente les risques de choc électrique.
   d) **Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'outil électrique.**
   Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.
   Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.

f) **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.**
L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.

3) **Sécurité personnelle**

a) **Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un outil électrique.**
Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Pendant l'utilisation d'outils électrique, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des verres de protection.**
L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil au sol ou de le transporter.**
Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.

d) **Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.**
Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'outil électrique peut engendrer des blessures.

e) **Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.**
Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g) **En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.**
L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers associés à la poussière.

4) **Utilisation et entretien d'un outil électrique**

a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à vos travaux.**
Le bon outil électrique fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.**
Tout outil ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher la prise ou retirer la batterie avant de procéder à des réglages, au remplacement des accessoires ou au stockage des outils électriques.**
Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Stockez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.**
Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.

e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'outil.**
Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant utilisation.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.**
Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse.

5) **Service**

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.**
Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE DÉCAPEUR THERMIQUE

⚠ AVERTISSEMENT:

1. N'utilisez pas l'outil et ne touchez pas la prise d'alimentation avec les mains mouillées.
   Le non-respect de cette précaution peut provoquer des chocs électriques.
2. Vérifiez toujours la zone de travail avant utilisation, et n'utilisez pas l'outil si la sécurité n'est pas garantie.
   Le non-respect de cette précaution peut provoquer l'allumage d'articles inflammables cachés dans ou derrière des zones invisibles (dans des armoires, plafonds, sous des planchers, des zones creuses).
3. N'utilisez pas l'outil à proximité de substances volatiles (diluant, gasoil, etc.)
   Le non-respect de cette instruction peut provoquer un début d'incendie ou des explosions.
4. Ne vous tenez pas sous l'outil s'il est utilisé en hauteur.
   De plus, n'accrochez pas le cordon d'alimentation à n'importe quel objet que ce soit et ne tirez pas dessus.
   Le non-respect de cette précaution peut provoquer des accidents.
5. Ne dirigez pas le souffle d'air chaud directement vers des personnes ou des animaux. Ne vous penchez pas au-dessus de la buse pour regarder à l'intérieur. En aucun cas, le décapeur ne doit être utilisé comme sèche-cheveux.
   Le non-respect de cette instruction peut provoquer des accidents ou une blessure.
6. L'émission de gaz hautement toxiques est possible en cas d'utilisation sur du plastique, de la laque ou des matériaux similaires.
   Vérifiez toujours que la zone de travail est parfaitement ventilée et portez un masque de protection contre la poussière.
7. Appliquez délicatement la chaleur tout en déplaçant le décapeur thermique vers le haut, le bas, la gauche et la droite.
   En l'utilisant constamment au même point, vous risquez de provoquer un début d'incendie ou l'émission de fumée.
8. En cas de chute ou de choc accidentel, vérifiez que l'outil n'est pas endommagé, fendu ou déformé.
   Les détériorations, la présence de fissures et les déformations peuvent entraîner une blessure.
9. Arrêtez immédiatement l'utilisation de l'outil s'il ne fonctionne pas correctement ou si vous remarquez des vibrations ou bruits anormaux. Contactez votre revendeur ou un centre de service après-vente Hitachi agréé afin de faire contrôler et réparer l'outil.
   Vous risquez de vous blesser si vous continuez à l'utiliser.
10. Ne vous éloignez pas de l'appareil pendant qu'il est en marche. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des accidents.

Avertissements de sécurité importants :

Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement

a) Les zones cachées comme derrière les murs, les plafonds, les planchers, les panneaux de coffrage et autres panneaux peuvent contenir des matériaux inflammables susceptibles d'être enflammés par le pistolet thermique lorsqu'on travaille dans ces emplacements. L'inflammation de ces matériaux peut ne pas se remarquer d'emblée et pourrait entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles.

Lorsque vous travaillez dans ces emplacements, passez le pistolet thermique dans un mouvement de va-et-vient. Le fait de s'attarder ou de marquer un temps d'arrêt en un point donné peut provoquer l'inflammation du panneau ou du matériau situé derrière celui-ci.

b) **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.**

LISEZ CES INSTRUCTIONS

⚠ AVERTISSEMENT:

Redoublez de précaution lors du décapage de la peinture. Les écailles, les résidus et les vapeurs de peinture peuvent contenir du plomb, lequel est toxique. Toute peinture datant d'avant 1977 peut contenir du plomb et la peinture appliquée avant 1950 dans les maisons d'habitation contient certainement du plomb. Une fois que le plomb s'est déposé sur les surfaces, il est possible d'en ingérer en portant la main à la bouche. L'exposition à une quantité même minime de plomb peut entraîner des lésions cérébrales et dommages du système nerveux irréversibles auxquels les enfants en bas âge et les bébés à naître sont particulièrement vulnérables.

Avant de commencer toute opération de décapage de peinture, il faut déterminer si la peinture que vous allez enlever contient du plomb. Vous pouvez confier cette tâche à votre service de santé local ou à un spécialiste qui utilise un analyseur de peinture pour vérifier le contenu en plomb de la peinture à enlever. **LA PEINTURE À BASE DE PLOMB DOIT ÊTRE ENLEVÉE UNIQUEMENT PAR UN PROFESSIONNEL ET NE DOIT PAS ÊTRE ENLEVÉE AU PISTOLET THERMIQUE.**

Toute personne décapant de la peinture doit suivre les recommandations suivantes :

1) Déplacez la pièce à décaper à l'extérieur. Si cela est impossible, aérez constamment la zone de travail. Ouvrez les fenêtres et placez un ventilateur d'extraction sur l'une d'entre elles. Assurez-vous que le ventilateur déplace l'air de l'intérieur vers l'extérieur.

2) Enlevez ou couvrez les moquettes, tapis, meubles, vêtements, ustensiles de cuisine et conduites d'air.
3) Étendez des bâches sur la zone de travail afin de recueillir tout éclat ou écaille de peinture. Portez des vêtements de protection, comme des chemises de travail supplémentaires, combinaisons et casquettes.
4) Travaillez dans une pièce à la fois. Mieux vaut enlever les meubles ou les placer au centre de la pièce et les recouvrir. Les zones de travail doivent être coupées du reste du logement par des bâches pendues sur les portes.
5) Aucun enfant, aucune femme enceinte ou potentiellement enceinte et aucune femme allaitant ne doivent se trouver dans la zone de travail tant que le travail n'est pas fini et tout le nettoyage terminé.
6) Portez un masque respiratoire protecteur ou un masque respiratoire à filtre à double protection (poussières et vapeurs) homologué par l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration), le NIOSH (National Institute of Safety and Health) ou le Bureau of Mines américain.
Ces masques et filtres remplaçables s'obtiennent facilement dans les grandes quincailleries. Assurez-vous que le masque est à votre taille. La barbe et les poils du visage peuvent empêcher la bonne adhésion du masque.
Remplacez souvent les filtres. **LES MASQUES JETABLES EN PAPIER NE SONT PAS SUFFISANTS**.
7) Utilisez le pistolet thermique avec précaution. Le pistolet thermique doit toujours être en mouvement, car une chaleur excessive dégagera des vapeurs que l'opérateur pourrait respirer.
8) Éloignez la nourriture et les boissons de la zone de travail. Lavez-vous les mains, les bras et le visage, et rincez-vous la bouche avant de boire ou de manger. Ne fumez pas, ne mâchez pas de gomme, ni ne chiquez du tabac dans la zone de travail.
9) Nettoyez toute la peinture décapée et la poussière en passant la vadrouille humide sur le sol. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer tous les murs, rebords et autre surface où la peinture ou la poussière se sont déposées. **NE BALAYEZ PAS, N'ÉPOUSSETEZ PAS À SEC, NI NE PASSEZ L'ASPIRATEUR**. Utilisez un détergent riche en phosphate ou en phosphate de sodium pour laver et passer la vadrouille sur les surfaces.
10) À la fin de chaque séance de travail, mettez les éclats de peinture et les débris dans un sac en plastique double que vous fermerez avec un ruban adhésif ou un lien torsadé et jetterez de façon adéquate.
11) Retirez les vêtements de protection et chaussures de travail sur le lieu de travail et évitez de transporter la poussière dans le reste du logement. Lavez les vêtements de travail séparément. Essuyez les chaussures avec un chiffon humide que vous laverez avec les vêtements de travail. Lavez-vous bien les cheveux et le corps avec de l'eau et du savon.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cet appareil est pourvu d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de décharge électrique, cette fiche est conçue pour s'insérer dans une prise polarisée uniquement dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si le problème persiste, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la fiche.

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas ce produit à la pluie ou l'humidité. Rangez-le à l'intérieur. Lisez le mode d'emploi avant utilisation.

Double isolation – Utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques pour les réparations.

⚠ ATTENTION:

1. Les pièces composant la buse ayant des rebords tranchants, enfilez des gants pour les retirer du boîtier ainsi que pour les monter/démonter.
2. La buse soufflant l'air chaud, la pointe de la buse et le matériel qui a été chauffé, sont extrêmement chauds pendant et immédiatement après l'utilisation de l'outil. Il est donc important de porter des gants et d'éviter de les toucher directement.
3. Ne pas l'utiliser à l'intérieur de boîtes, de tiroirs ou d'espaces confinés.
En l'utilisant constamment au même point, cela peut déclencher un début d'incendie ou l'émission de fumée.
4. Vérifiez que la buse est à 2" (5 cm) au moins de l'objet chauffé à l'aide de l'outil. De même, ne pas couvrir ou sinon bloquer la buse.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des surchauffes du décapeur thermique menant à des dysfonctionnements.
5. L'outil ne doit pas être mis sous tension et hors tension de manière répétée. De plus, n'utilisez pas l'outil si le cordon d'alimentation est enroulé ou tordu.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des dysfonctionnements.
6. Ne dirigez pas la buse soufflant l'air chaud vers le bas immédiatement après utilisation.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des surchauffes menant à des dysfonctionnements.
7. Vérifiez que le décapeur thermique a suffisamment refroidi avant de le ranger.
Le non-respect de cette instruction peut provoquer des brûlures ou une déformation du boîtier de rangement.

8. Définitions pour les symboles utilisés sur cet outil
   V ..... volts
   Hz ..... hertz
   A ..... ampères
   W ..... watt
   ⧈ ..... Construction de classe II
   ---/min ..... rotations ou mouvements de va-et-vient par minute
   ∼ ..... Courant alternatif

DOUBLE ISOLATION POUR UN FONCTIONNEMENT PLUS SUR

Pour assurer un fonctionnement plus sûr de cet outil motorisé, HITACHI a adopté une conception à double isolation. “Double isolation” signifie que deux systèmes d’isolation physiquement séparés ont été utilisés pour isoler les matériaux conducteurs d’électricité connectés à l’outil motorisé à partir du cadre extérieur manipulé par l’utilisateur. C’est pourquoi, le symbole “⧈” ou les mots “Double insulation” (double isolation) apparaissent sur l’outil motorisé ou sur la plaque signalétique.

Bien que ce système n’ait pas de mise à terre extérieure, il est quand même nécessaire de suivre les précautions de sécurité électrique données dans ce mode d’emploi, y-compris de ne pas utiliser l’outil motorisé dans un environnement humide.

Pour garder le système de double isolation effectif, suivre ces précautions:

- ○ Seuls les CENTRES DE SERVICE AUTORISES HITACHI peuvent démonter et remonter cet outil motorisé et uniquement des pièces de rechange HITACHI garanties d’origine doivent être utilisées.
- ○ Nettoyer l’extérieur de l’outil motorisé uniquement avec un chiffon doux légèrement imbibé d’une solution savonneuse et essuyer minutieusement. Ne jamais utiliser des solvants, de l’essence ou des diluants sur les parties en plastique; sinon le plastique risquerait de se dissoudre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS
ET
LES METTRE A LA DISPOSITION DES AUTRES UTILISATEURS
ET
PROPRIETAIRES DE CET OUTIL!

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

REMARQUE: Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien de l'outil motorisé.

NE JAMAIS utiliser ni entreprendre une révision de l'outil sans avoir d'abord lu et compris toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.

Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux de l'outil motorisé utilisé.

NOM DES PARTIES

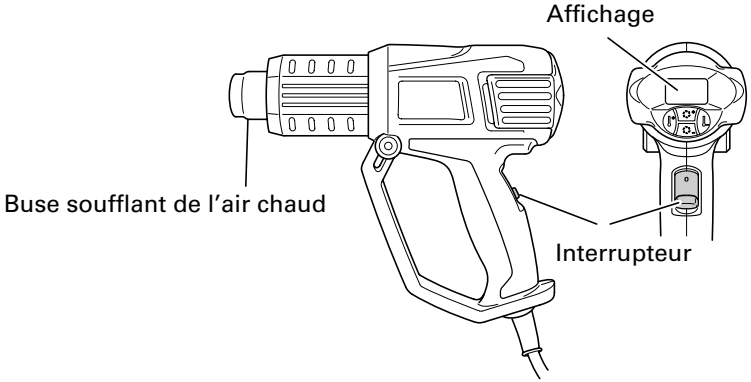


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Alimentation	Type	Courant monophasé et 60 Hz.
	Tension	120 V
	Courant électrique nominal	11.0 A
Puissance		1,500 W
Classe de protection		II/ ⧈ Double isolation
Capacité	Volume d'air soufflé	0.25 m^3/min to 0.5 m^3/min (interrupteur à 5 positions)
	Température de l'air soufflé	120 – 1,200 °F (50 °C à 650 °C) (par incréments de 20 °F (10 °C))
Type de moteur		Moteur à courant continu
Poids		1.7 lbs. (0.79 Kg)

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

UTILISATION PRÉVUE

En respectant les consignes de sécurité et en utilisant les accessoires d'origine, cet outil thermique est conçu pour toutes les utilisations avec air chaud figurant dans ce mode d'emploi.

Utilisations

- Retrait de gaines thermorétractables, de joints et raccord brasés, d'emballages et de composants électriques.
- Formage d'objets en acrylique, en PVC et en polystyrène, tuyaux, plaques et profilés ainsi que bois humides.
- Soudage de matières synthétiques thermoplastiques, de revêtements de sol en PVC ou en linoléum, de tissus, bâches ou feuilles revêtus de PVC.
- Brasage d'étain, d'argent d'apport spécial, de composants électroniques CMS, de cosses de câble ainsi que l'élimination de jonctions par brasage.
- Décapage – retrait des vieilles couches de peintures à huile, de vernis et d'enduit en matière synthétique, même épaisses.
- Séchage d'essais de peinture, filtres, colles, joints de construction et stucs divers.
- Collage – collage grande surface avec des adhésifs de contact, activation d'adhésifs autocollants, accélération des processus de collage, élimination des points de collage, ainsi que décollage ou collage d'arêtes ou de placage.
- Dégel des marches d'escalier verglacées, des serrures de portes, capots de coffres de voitures, portes de voitures ou conduites d'eau gelés, et décongélation des réfrigérateurs ou des bacs à glace.
- Désinfection – avec de l'air chaud à 1,110 °F (600 °C), les étables/écuries peuvent être rapidement désinfectées. Il est possible aussi de traiter les bois vermoulus. (Attention : risque d'incendie ! Ne chauffez pas trop les surfaces en bois.).

AVANT L'UTILISATION

1. Source d'alimentation
   S'assurer que la source d'alimentation qui doit être utilisée est conforme à la source d'alimentation requise spécifiée sur la plaque signalétique du produit.
2. Interrupteur d'alimentation
   S'assurer que l'interrupteur est sur la position OFF (arrêt). Si la fiche est connectée sur une prise alors que l'interrupteur est sur la position ON (marche), l'outil motorisé démarrera immédiatement risquant de causer de sérieuses blessures.
3. Cordon prolongateur
   Quand la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utiliser un cordon prolongateur d'épaisseur et de capacité nominale suffisante. Le cordon prolongateur doit être aussi court que possible.

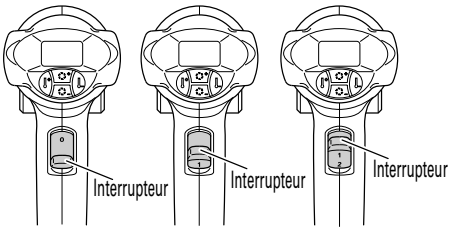
⚠ AVERTISSEMENT:
Tout cordon endommagé de vra être remplacé ou réparé.

4. Vérifier la prise
   Si la prise reçoit la fiche avec beaucoup de jeu, elle doit être réparée. Contacter un électricien licencié pour réaliser les réparations nécessaires.
   Si une telle prise défectueuse est utilisée, elle peut causer une surchauffe entraînant des dangers sérieux.

FONCTIONS DE BASE

1. Opérations de l'interrupteur et réglages de la température (Fig. 1, Fig. 2)
   Poussez le bouton de bas en haut pour activer l'interrupteur et permettre d'utiliser l'outil en continu même si vous relâchez votre doigt.
   Faites glisser le bouton aussi loin que possible vers le bas, pour mettre l'interrupteur en position [0] et l'éteindre.
   La position à laquelle vous faites glisser l'interrupteur permet de passer d'un mode à l'autre.

   Position [1] de l'interrupteur:
   Fixe la température du souffle à 120 °F (50 °C) et permet d'en ajuster la puissance.
   Position [2] de l'interrupteur:
   Permet d'ajuster la température du souffle entre 120 °F (50 °C) et 1,200 °F (650 °C) ainsi que d'en ajuster l'intensité.



[0] [1] [2]

Fig. 2

2. Ajustement de la température (Fig.1, Fig. 2, Fig. 3)
   La température peut être ajustée entre 120 °F (50 °C) et 1,200 °F (650 °C) lorsque l'interrupteur est en position [2].
   La température augmente de 20 °F (10 °C) chaque fois que vous appuyez sur le bouton Augmenter la température (jusqu'à 1200 °F (650 °C) au maximum). Maintenez le bouton enfoncé pour augmenter la température par incréments de 20 °F (10 °C).
   La température diminue de 20 °F (10 °C) chaque fois que vous appuyez sur le bouton Réduire la température (jusqu'à 120 °F (50 °C) au minimum).
   La température ajustée est indiquée sur l'affichage chaque fois que vous appuyez sur les boutons Augmenter la température et Réduire la température, mais l'affichage de la température du souffle chaud réapparaît au bout de quelques secondes.
   La température reste fixe à 120 °F (50 °C) lorsque l'interrupteur est en position [1] et l'ajustement est impossible.
   Cette position permet de refroidir rapidement les matériaux qui se déforment à chaud et de refroidir la buse quand elle atteint de hautes températures après son utilisation.

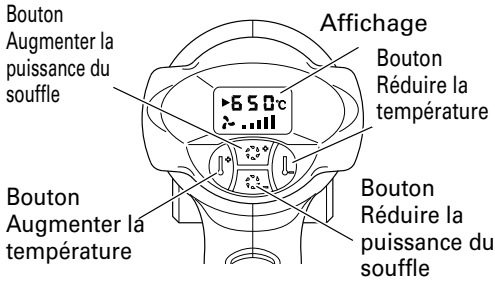


Fig. 3

3. Ajustement de l'intensité du souffle (Fig.1, Fig. 3)
   L'intensité du souffle peut être ajustée sur cinq niveaux, numérotés de 1 à 5. (0.25 m^3 à 0.5 m^3)
   Appuyez sur le bouton [+] pour augmenter l'intensité du souffle et sur le bouton [-] pour la diminuer.
   L'outil peut être utilisé quand il est positionné pointant vers le haut. (Fig. 4)

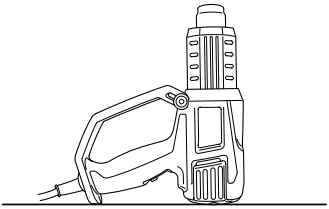


Fig. 4

⚠ **ATTENTION:**
Vérifiez que l'outil repose sur une surface stable et qu'il ne risque pas de basculer s'il est utilisé en position pointant vers le haut.

4. Fixation de la buse (Fig. 5)

⚠ **ATTENTION:**
Ne touchez pas la buse immédiatement après utilisation car elle est extrêmement chaude.

REMARQUE:

○ Veillez à ne pas faire tomber la buse.
○ Une buse qui tombe peut enflammer un objet.

Remplacez la buse par une buse de type adapté au travail à effectuer.
Insérez fermement à fond la buse fournie dans la buse soufflant l'air chaud jusqu'à ce qu'elle ne puisse pas aller plus loin.

⚠ **ATTENTION:**

○ **Avant de monter ou de remplacer une buse, laissez refroidir complètement l'appareil ou utiliser un outil approprié.**
○ **Une buse chaude peut enflammer une surface. Ne posez une buse chaude que sur une surface qui résiste au feu.**
○ **Une buse erronée ou une buse défectueuse peut entraîner une accumulation de chaleur et endommager l'appareil. N'utilisez que des buses d'origine appropriées pour votre appareil suivant le tableau.**

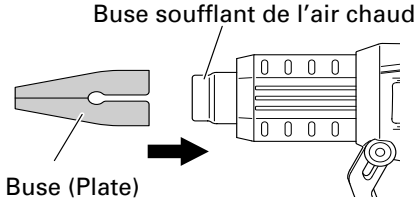


Fig. 5

5. Réglage de la température

⚠ AVERTISSEMENT:

○ **N'utilisez pas le décapeur thermique à proximité de substances volatiles (diluant, gasoil, etc.)**
○ **Pendant l'utilisation, n'approchez pas la buse soufflant l'air chaud à proximité de vos mains ou de votre visage.**
Ne touchez pas la buse immédiatement après utilisation car elle est extrêmement chaude.

Ajustez la température en fonction de l'objet à chauffer.
De même, faites attention aux matériaux environnants, qui seront chauffés en même temps.
Commencez par appliquer l'air chaud soufflé à distance, tout en vérifiant que l'article chauffé n'est pas modifié par la chaleur, puis rapprochez-vous jusqu'à la distance appropriée.

Chauffage de substances inflammables
(papier, bois, plastique etc.)

Mettez l'interrupteur en position [1] et appliquez la chaleur en approchant la buse à au moins 4" (10 cm) de l'article chauffé.
Déplacez lentement la pointe de la buse vers le haut, le bas, la gauche et la droite pour appliquer la chaleur.
En appliquant la chaleur constamment sur le même point, vous risquez de déformer l'objet chauffé ou de provoquer l'émission de fumées.

Chauffage de substances ininflammables (métal, pierre, béton etc.)

Mettez l'interrupteur en position [1], et s'il n'y a pas de problèmes, passez-le en position [2].
Appliquez la chaleur en approchant la buse à au moins 2" (5 cm) de l'article chauffé.
Si la buse est trop proche de l'objet chauffé, l'outil risque de chauffer et de provoquer des dysfonctionnements.

ETUDE DE CAS

⚠ **ATTENTION:**
Les pièces fournies composant les buses ont des rebords tranchants, donc, enfilez des gants pour les retirer du boîtier ainsi que pour les monter/démonter.
Choisissez la buse en fonction de la forme de l'objet et de la surface chauffés.

1. Décapage de la peinture (Fig. 6)
Utilisez une buse (plate) ou une buse (ronde) pour ramollir la peinture à l'aide de l'air chaud soufflé, puis servez-vous du racloir fourni pour la décoller.
Attention si la peinture est trop chauffée, elle sera brûlée et durcie, ce qui rendra son retrait plus difficile.

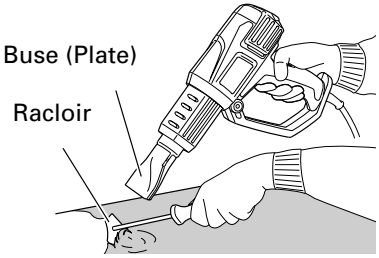


Fig. 6

2. Ramollissement de la colle (Fig. 7)
Utilisez une buse (plate) ou une buse (ronde) pour ramollir la surface et faciliter son écaillage puis décollez un rebord pour souffler l'air chaud par dessous et décollez délicatement jusqu'à ce qu'il ne reste plus de restes de colle.

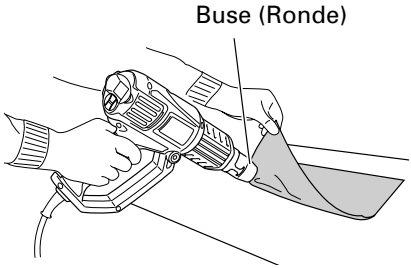


Fig. 7

3. Emballage à chaud (Fig. 8)
Utilisez la buse (plate) pour l'emballage à chaud avec du film rétractable ou des tubes. Le matériau changera de couleur ou se fissurera si l'air chaud est soufflé de trop près. Maintenez donc une distance appropriée tout en surveillant la progression.

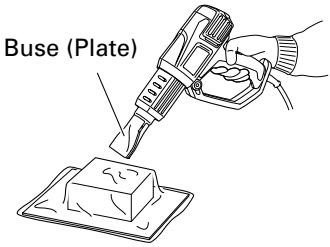


Fig. 8

4. Formation de tuyaux en résine (Fig. 9)
Utilisez la buse (surface incurvée) pour chauffer uniformément la circonférence du tuyau en résine.
Pour éviter le rétrécissement du diamètre interne du tuyau lorsqu'il est plié etc. versez du sable à l'intérieur, fermez les deux extrémités puis pliez délicatement le tuyau.

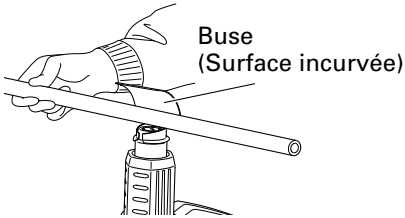


Fig. 9

5. Décollage du mastic sur les châssis de fenêtres (Fig. 10)
   Utilisez une buse (à protection en verre) pour ramollir le mastic, puis servez-vous du racloir fourni pour l'enlever.
   Notez que le verre peut se fissurer si la chaleur est appliquée en continu.

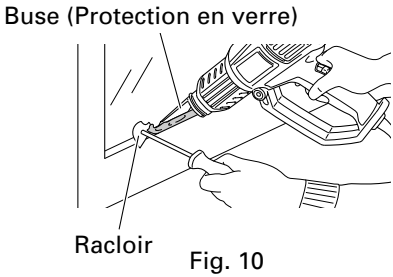


Fig. 10

6. Dégivrage des canalisations d'eau (Fig. 11)
   Utilisez la buse (surface incurvée) pour chauffer la zone gelée, en partant des extrémités pour revenir vers le centre. Ne confondez pas les canalisations d'eau avec des tubes en verre.
   Veillez à ne pas détériorer les parties en résine gelées des canalisations d'eau.

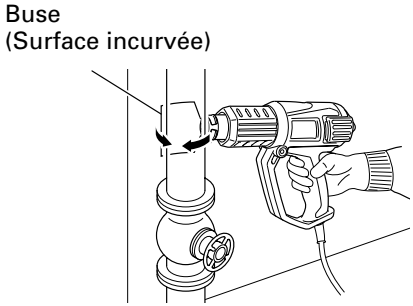


Fig. 11

ENTRETIEN ET INSPECTION

⚠ AVERTISSEMENT:

S'assurer de mettre l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF et de déconnecter la fiche de la prise secteur avant l'entretien et l'inspection de la meuleuse.

1. Inspection des vis de montage
   Inspecter régulièrement toutes les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis était desserrée, la resserrer immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT:

Utiliser la décapeur thermique avec des vis desserrées est extrêmement dangereux.

2. Pour un travail sûr et efficace, maintenez toujours l'appareil et ses fentes d'aération propres.
3. Entretien du moteur:
   Le bobinage de l'ensemble moteur est le "coeur" même de l'outil électro-portatif. Éviter la pénétration de corps étrangers, d'huile ou d'eau à l'intérieur de la prise d'air.
4. Remplacement du cordon d'alimentation
   Si le cordon d'alimentation de l'outil est endommagé, rapporter l'outil à un service après-vente HITACHI agréé pour faire remplacer le cordon.
5. Service apres-vente et reparations
   Tous les outils motorisés de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'outil. Pour assurer que seules des pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par UN CENTRE DE SERVICE HITACHI AUTORISE.
6. Liste des pièces de rechange

⚠ **ATTENTION:**
La réparation, la modification et l'inspection des outils électriques Hitachi doivent être effectuées par un Centre de service agréé Hitachi.
Cette liste des pièces présentée avec l'outil au Centre de service agréé Hitachi est utile lors d'une demande de réparation ou d'entretien. Il faut observer la réglementation et les normes de sécurité de chaque pays lors de l'utilisation et de l'entretien des outils électriques.

MODIFICATIONS :
Les outils électriques Hitachi font l'objet d'améliorations et de modifications constantes afin d'y incorporer les toutes dernières technologies.
Par conséquent, certaines pièces peuvent changer sans préavis.

Garantie
L'appareil est couvert par une garantie conformément au contenu de la garantie ci-jointe à compter de la date d'achat (prouvée grâce à la facture ou au bon de livraison). Une livraison de remplacement ou des réparations permettent de corriger les dommages survenus.

ACCESSOIRES

⚠ **AVERTISSEMENT: TOUJOURS utiliser UNIQUEMENT des pièces de rechange et des accessoires HITACHI. Ne jamais utiliser de pièce de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas prévus pour être utilisé avec cet outil. En cas de doute, contacter HITACHI pour savoir si une pièce de rechange ou un accessoire particulier peuvent être utilisés en toute sécurité avec votre outil.**
L'utilisation de tout autre attachement ou accessoire peut être dangereux et peut causer des blessures ou des dommages mécaniques.

REMARQUE: Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de HITACHI.

ACCESSOIRES STANDARD

(1) Buse (ronde) 1
(2) Buse (plate) 1
(3) Buse (surface incurvée) 1
(4) Buse (protection en verre) 1
(5) Racloir (avec poignée) 1
(6) Étui 1

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Antes de utilizar o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento de esta herramienta eléctrica, lea y comprenda todas las precauciones de seguridad, advertencias e instrucciones de funcionamiento de este Manual de instrucciones.

La mayoría de los accidentes producidos en la operación y el mantenimiento de una herramienta eléctrica se deben a la falta de observación de las normas o precauciones de seguridad. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección "SEGURIDAD" de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

Para evitar lesiones o el daño de la herramienta eléctrica, los riesgos están identificados con ADVERTENCIAS en dicha herramienta y en este Manual de instrucciones.

No utilice **NUNCA** esta herramienta eléctrica de ninguna forma que no esté específicamente recomendada por HITACHI.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

ADVERTENCIA indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

PRECAUCIÓN indica situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden resultar en lesiones menores o moderadas, o causar daños en la herramienta eléctrica.

NOTA acentúa información esencial.

SEGURIDAD

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA:

Lea todas las instrucciones y todas las advertencias de seguridad.
Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) **Seguridad en el área de trabajo**
   a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
   Las zonas desordenadas o oscuras pueden provocar accidentes.
   b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
   Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden hacer que el polvo desprenda humo.
   c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
   Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
2) **Seguridad eléctrica**
   a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe.**
   No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
   Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
   b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
   Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
   c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
   La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
   d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) **Seguridad personal**

a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.

b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.

c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.

e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.

g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) **Antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas, desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o las baterías de la herramienta.**
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) **Revisión**

a) **Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL DECAPADOR DE AIRE CALIENTE

⚠ ADVERTENCIA:

1. No toque la herramienta o toque el enchufe con las manos mojadas.
   De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
2. Compruebe siempre el área de trabajo antes de utilizarlo y no use la herramienta si la seguridad no se puede garantizar.
   De lo contrario, los objetos inflamables tapados o colocados detrás de zonas invisibles (fundas, techos, suelos, zonas huecas) podrían incendiarse.
3. No utilice la herramienta cerca de sustancias volátiles (disolvente, gasolina, etc.)
   De lo contrario, podría producirse un incendio o una explosión.
4. No se coloque debajo cuando utilice la herramienta en lugares elevados.
   Asimismo, no enganche el cable con nada ni deje que se tire de él.
   De lo contrario, podrían producirse accidentes.
5. No dirija el aire caliente directamente hacia personas o animales. No mire en la boquilla. No lo utilice como secador de pelo bajo ninguna circunstancia.
   De lo contrario, podrían producirse accidentes o lesiones.
6. Puede que se emita gas altamente tóxico si se utiliza sobre plástico, laca o materiales similares. Compruebe siempre que el área de trabajo esté completamente ventilada y utilice una máscara de protección contra el polvo.
7. Aplique calor suavemente mientras mueve el decapador de aire caliente hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha.
   Si se apunta constantemente a un único lugar podría producirse humo o un incendio.
8. Si se cae accidentalmente o se golpea, compruebe que la herramienta no presente daños, grietas o deformaciones.
   Los daños, las grietas y las deformaciones podrían provocar lesiones.
9. Detenga la operación inmediatamente si la herramienta no funciona correctamente o si se observan ruidos o vibraciones anormales y póngase en contacto con un Centro de Servicios Autorizado Hitachi para que la inspeccionen y reparen.
   Si sigue utilizándose podrían producirse lesiones.
10. No se aleje de la unidad cuando esté encendida.
    De lo contrario podrían producirse accidentes.

Advertencia de seguridad importante:
Dispositivo solo para uso en interiores

a) Las áreas ocultas como las partes de atrás de las paredes, techos, pisos, tablas de sofito y otros paneles pueden contener materiales inflamables que podrían encenderse por la pistola de calor al trabajar en estos lugares. La ignición de estos materiales podría no ser advertida rápidamente y podría causar daños a la propiedad y lesiones.

Al trabajar en estos lugares, mantenga la pistola de calor moviéndose para atrás y para adelante.
Detenerse o pausar en un punto podría encender el panel o el material detrás de él.

b) **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.**

LEA ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA:

Se debe tener sumo cuidado al quitar la pintura. La pintura descascarada, los residuos y vapores de pintura pueden contener plomo, el cual es tóxico. Cualquier pintura fabricada antes de 1977 puede contener plomo y es probable que la pintura aplicada en viviendas antes de 1950 contenga plomo. Una vez depositado en las superficies, el contacto mano-boca puede provocar la ingesta de plomo. La exposición, incluso a niveles bajos de plomo, puede causar daños irreversibles cerebrales y al sistema nervioso; los jóvenes y los nonatos son especialmente vulnerables.

Antes de comenzar cualquier proceso de eliminación de pintura, debe determinar si la pintura que eliminará contiene plomo. El departamento de salud local puede realizar esta tarea o bien un profesional que utilice un analizador de pintura para verificar la presencia de plomo en la pintura por eliminar. **LA PINTURA A BASE DE PLOMO SOLO DEBE SER ELIMINADA POR UN PROFESIONAL Y NO DEBE SER ELIMINADA CON UNA PISTOLA DE CALOR.**

Las personas que eliminen la pintura deben seguir estas directrices:

1) Lleve la pieza de trabajo afuera. De no ser posible, mantenga el área de trabajo bien ventilada. Abra las ventanas y coloque un extractor de aire en una de ellas. Corrobore que el extractor haga circular el aire de adentro hacia afuera.
2) Quite o cubra cualquier alfombra, alfombrilla, mueble, ropa, utensilio de cocina y conducto de aire.
3) Coloque lonas protectoras en el área de trabajo para que atrapen las gotas de pintura o la pintura descascarada. Use ropa de protección, como varias camisas de trabajo, mamelucos y sombreros.
4) Trabaje en una sola habitación al mismo tiempo. Los muebles deben ser quitados o colocados en el centro de la habitación y cubiertos. Las áreas de trabajo deben ser aisladas del resto de la vivienda cubriendo las entradas con lonas protectoras.

5) Los niños, las mujeres embarazadas o las mujeres que posiblemente estén embarazadas y las madres de niños de pecho no deben estar presentes en el área de trabajo hasta que se haya finalizado el trabajo y la limpieza por completo.
6) Utilice una máscara respiratoria antipolvo o una máscara respiratoria de doble filtro (antipolvo y antihumo) que haya sido aprobada por la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés), el Instituto Nacional para la Seguridad y la Salud Ocupacional (NIOSH, por sus siglas en inglés) o el Bureau de Minas de los Estados Unidos.
Estas máscaras y filtros de repuesto se pueden conseguir en las principales ferreterías. Asegúrese de que la máscara le quede bien. La barba y el bello facial pueden hacer que no se ajusten bien. Cámbiele los filtros con frecuencia. **LAS MÁSCARAS DE PAPEL DESECHABLES NO SON ADECUADAS**.
7) Tenga cuidado al usar la pistola de calor. Mantenga la pistola en movimiento, debido a que el calor excesivo generará gases que pueden ser inhalados por el usuario.
8) Mantenga la comida y la bebida fuera del área de trabajo. Lávese las manos, los brazos y la cara, y enjuáguese la boca antes de comer o beber. No fume ni mastique goma de mascar o tabaco en el área de trabajo.
9) Limpie toda la pintura y el polvo eliminado pasando un trapeador mojado en los pisos. Utilice un paño mojado para limpiar todas las paredes, alféizares y cualquier otra superficie donde se haya adherido pintura o polvo. **NO BARRA, NO LIMPIE EN SECO NI PASE LA ASPIRADORA**. Utilice un detergente con altos niveles de fosfato o fosfato trisódico (FTS) para lavar y pasar el trapeador en las áreas de trabajo.
10) Al finalizar cada sesión de trabajo, ponga los restos de pintura y residuos en una bolsa de plástico doble, ciérrela con cinta adhesiva o precintos y elimínela como corresponde.
11) Quítese la ropa de protección y los zapatos de trabajo en el área de trabajo a fin de evitar llevar el polvo al resto de la vivienda. Lave las prendas de trabajo por separado. Limpie los zapatos con un trapo mojado que luego se lavará junto con las ropas de trabajo. Lávese bien el pelo y el cuerpo con agua y jabón.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este dispositivo cuenta con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar en un tomacorriente polarizado solo de una manera. Si el enchufe no entra del todo en el tomacorriente, cámbielo. Si aun así no entra, póngase en contacto con un electricista calificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

⚠ ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia o humedad. Guárdelo en interiores. Lea el manual de instrucciones antes de usarlo.

Doble aislamiento: Cuando lo repare, utilice solo repuestos idénticos.

⚠ PRECAUCION:

1. Las piezas de la boquilla suministrada están afiladas. Utilice guantes cuando las extraiga de la funda y cuando las instale o desinstale.
2. La boquilla de emisión de aire caliente, la punta de la boquilla y el material calentado estarán extremadamente calientes durante la utilización de la herramienta y después de su uso. Utilice guantes y evite tocarlos directamente.
3. No utilice cajas internas, cajones u otros espacios cerrados.
Si se apunta constantemente a un único lugar podría producirse humo o un incendio.
4. Asegúrese de que la boquilla está al menos a 2" (5 cm) del objeto que vaya a calentarse cuando utilice la herramienta. Asimismo, no cubra o bloquee la boquilla.
De lo contrario, el decapador de aire caliente podría recalentarse y causar fallas.
5. No encienda y apague la herramienta repetidamente. Asimismo, no la utilice con el cable eléctrico doblado o torcido.
De lo contrario, podrían producirse fallas.
6. No dirija la boquilla de emisión de aire caliente hacia abajo inmediatamente después de su uso.
De lo contrario, el decapador de aire caliente podría recalentarse y causar fallas.
7. Asegúrese de que el decapador de aire caliente se ha enfriado completamente antes de almacenarlo.
De lo contrario, podrían producirse quemaduras o malformaciones en la funda de almacenamiento.
8. Definiciones para las magnitudes utilizadas en esta herramienta
V ..... tensión electrica
Hz ..... hertzios
A ..... amperios
W ..... vatios
⧈ ..... Construcción de clase II
---/min ..... revoluciones o reciprocación por minuto
∼ ..... Corriente alterna

AISLAMIENTO DOBLE PARA OFRECER UNA OPERACIÓN MÁS SEGURA

Para garantizar una operación más segura de esta herramienta eléctrica, HITACHI ha adoptado un diseño de aislamiento doble. "Aislamiento doble" significa que se han utilizado dos sistemas de aislamiento físicamente separados para aislar los materiales eléctricamente conductores conectados a la fuente de alimentación del bastidor exterior manejado por el operador. Por lo tanto, en la herramienta eléctrica o en su placa de características aparecen el símbolo "⧈" o las palabras "Double insulation" (aislamiento doble).
Aunque este sistema no posee puesta a tierra externa, usted deberá seguir las precauciones sobre seguridad eléctrica ofrecidas en este Manual de instrucciones, incluyendo la no utilización de la herramienta eléctrica en ambientes húmedos.

Para mantener efectivo el sistema de aislamiento doble, tenga en cuenta las precauciones siguientes:

- ○ Esta herramienta eléctrica solamente deberá desensamblar y ensamblarla un CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO POR HITACHI, y solamente deberán utilizarse con ella piezas de reemplazo genuinas de HITACHI.
- ○ Limpie el exterior de la herramienta eléctrica solamente con un paño suave humedecido en agua jabonosa, y después séquela bien.
  No utilice disolventes, gasolina, ni diluidor de pintura para limpiar las partes de plástico, ya que podría disolverlas.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Y
PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE OTROS USUARIOS
Y
PROPIETARIOS DE ESTA HERRAMIENTA!

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

NOTA: La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener esta herramienta eléctrica.

NUNCA haga funcionar ni efectúe el mantenimiento de la herramienta antes de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los de la propia herramienta eléctrica.

NOMENCLATURA

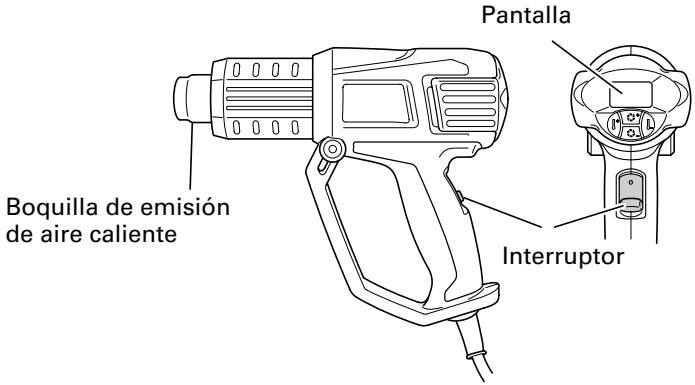


Fig. 1

ESPECIFICACIONES

Alimentación	Tipo	Con corriente monofásica de 60 Hz.
	Tensión	120 V
	Corriente eléctrica nominal	11.0 A
Acometida		1,500 W
Clase de protección		II/ ⧈ Doble aislamiento
Capacidad	Volumen del aire	0.25 m^3/min to 0.5 m^3/min (interruptor de 5 fases)
	Temperatura del aire	120 – 1,200 °F (50 °C a 650 °C) (En aumentos de 20 °F (10 °C))
Tipo de motor		Motor de corriente continua
Peso		1.7 lbs. (0.79 Kg)

MONTAJE Y OPERACIÓN

USO

Respete las normas de seguridad y utilice los accesorios originales. Esta herramienta de aire caliente es adecuada para todos los usos con aire caliente mencionados en este manual de instrucciones de uso.

Usos

- Contracción de tuberías termocontraíbles, conectores de soldaduras y terminales de soldaduras, embalajes y componentes eléctricos.
- Deformación de artículos fabricados de acrílico, PVC y poliestireno, tuberías, placas y perfiles, además de maderas húmedas.
- Soldadura de polímero termoplástico, materiales para pisos de PVC y linóleo, telas cubiertas en PVC, lonas y láminas de metal.
- Soldadura de estaño, soldadura de plata especial, elementos SMD, orejetas de cable, y para aflojar conexiones soldadas.
- Eliminación de pintura: eliminación de pintura al aceite vieja o incluso de gruesas capas de pintura al aceite, barniz y yeso sintético.
- Secado de muestras de tonos de colores, filtros, adhesivos, juntas de construcción y moldes de estuco.
- Unión de pegamentos: encolado de superficies grandes con adhesivos de contacto, activación de adhesivos sensibles a la presión, aceleración de procesos de adherencia, liberación de puntos de adherencia, además de para despegar o adherir bordes de unión o revestimientos.
- Descongelamiento de escaleras o escalones, cerraduras, tapas de maleteros, puertas de autos o cañerías de agua, además de para descongelar refrigeradores y congeladores.
- Desinfección: con aire caliente a 1,110 °F (600 °C), puede eliminar bacterias de chiqueros/establos. Se puede controlar la plaga de carcomas. (Precaución: ¡Peligro de incendio! No caliente la superficie de madera excesivamente).

ANTES DE LA OPERACIÓN

1. Fuente de alimentación
   Cerciórese de que la fuente de alimentación que vaya a utilizar cumpla los requisitos indicados en la placa de características del producto.
2. Interruptor de alimentación
   Cerciórese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF. Si enchufase el cable de alimentación en un tomacorriente de la red con el interruptor en ON, la herramienta eléctrica comenzaría a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar lesiones serias.
3. Cable prolongador
   Cuando el área de trabajo esté alejada de la fuente de alimentación, utilice un cable prolongador de suficiente grosor y con la capacidad nominal. El cable prolongador deberá mantenerse lo más corto posible.

⚠ ADVERTENCIA:
Si un cable esta dañado deberá reemplazar o repararse.

4. Comprobación del tomacorriente
   Si el enchufe del cable de alimentación queda flojo en el tomacorriente, habrá que reparar éste. Póngase en contacto con un electricista cualificado para que realice las reparaciones adecuadas.

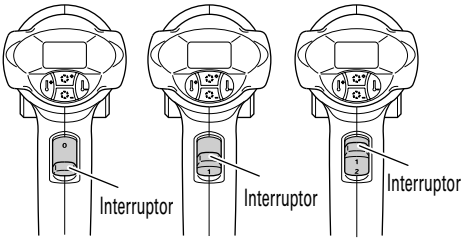
Si utilizase un tomacorriente en este estado, podría producirse recalentamiento, lo que supondría un riesgo serio.

FUNCIONES BÁSICAS

1. Operaciones del interruptor y ajustes de la temperatura (Fig.1, Fig.2)
   Deslice la perilla hacia arriba para activar el interruptor y permitir operaciones continuas incluso cuando retire el dedo. Deslice la perilla hacia abajo todo lo que pueda para ajustar el interruptor en la posición [0] y apáguelo. La posición a la que se desliza el interruptor cambiará entre los modos

   Posición [1] del interruptor:
   Fija la temperatura del aire en 120 °F (50 °C) y permite ajustar la potencia del aire.

   Posición [2] del interruptor:
   permite ajustar la temperatura del aire entre 120 °F (50 °C) y 1,200 °F (650 °C), y permite ajustar la potencia del aire.



[0] [1] [2]

Fig. 2

2. Ajuste de la temperatura (Fig.1, Fig. 2, Fig. 3)
   La temperatura puede ajustarse entre 120 °F (50 °C) y 1,200 °F (650 °C) cuando el interruptor está en la posición [2].
   La temperatura aumentará 20 °F (10 °C) cada vez que se presione el botón de aumento de temperatura (hasta un máximo de 1,200 °F (650 °C)).
   Presione el botón continuamente para aumentar la temperatura en incrementos de 20 °F (10 °C).
   La temperatura disminuirá 20 °F (10 °C) cada vez que se presione el botón de disminución de temperatura (hasta un mínimo de 120 °F (50 °C)).
   La temperatura ajustada se indicará en la pantalla cuando se presionen los botones de aumento y disminución de temperatura, pero volverá a la pantalla de temperatura de aire caliente a los pocos segundos.
   La temperatura se fijará en 120 °F (50 °C) cuando el interruptor esté en la posición [1], no siendo posible el ajuste.
   Esto se utiliza para enfriar rápidamente material termorretráctil y para enfriar la boquilla cuando esta alcance altas temperaturas tras utilizar la herramienta.

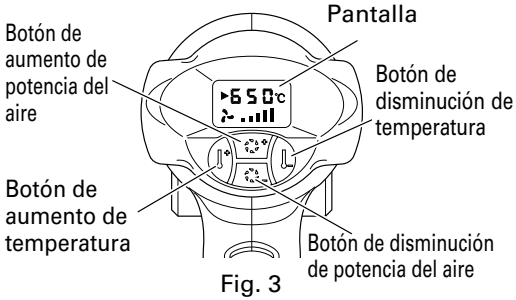


Fig. 3

3. Ajuste de la potencia del aire (Fig.1, Fig. 3)
   La potencia del aire puede ajustarse en cinco fases entre 1 y 5. (0.25 m^3 a 0.5 m^3)
   Presione el botón [+] para aumentar la potencia del aire y el botón [-] para disminuir la potencia del aire.
   La herramienta puede utilizarse con su soporte apuntando hacia arriba. (Fig. 4)

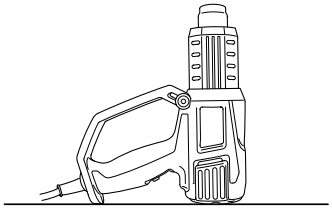


Fig. 4

⚠ **PRECAUCION:**
Compruebe que la herramienta se coloque sobre una superficie estable de manera que no se caiga cuando se utilice apuntando hacia arriba.

4. Colocación de la boquilla (Fig. 5)

⚠ **PRECAUCION:**
La boquilla estará extremadamente caliente después de su uso. No la toque.

NOTA
- ○ No deje que la boquilla se caiga.
- ○ Una boquilla que se cae puede prender fuego un objeto.

Sustituya la boquilla por un tipo que sea adecuado para el trabajo que esté realizando. Introduzca la boquilla facilitada firmemente en la boquilla de emisión de aire caliente lo máximo posible.

⚠ **PRECAUCION:**
- ○ **Antes de colocar o cambiar una boquilla, deje que la unidad se enfríe por completo o utilice una herramienta apropiada.**
- ○ **Una boquilla caliente puede prender fuego una superficie. Coloque las boquillas calientes solo sobre superficies ignífugas.**
- ○ **Una boquilla incorrecta o defectuosa puede llevar a una acumulación de calor y dañar la unidad. Utilice solo boquillas originales adecuadas para la unidad, de acuerdo a la tabla.**

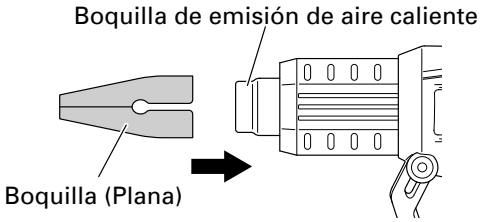


Fig. 5

5. Ajustes de temperatura

⚠ **ADVERTENCIA:**
- ○ **No utilice la herramienta cerca de sustancias volátiles (disolvente, gasolina, etc.)**
- ○ **No se acerque a las manos o a la cara la boquilla de emisión de aire caliente cuando la esté utilizando.**
  La boquilla estará extremadamente caliente después de su uso. No la toque.

Ajuste la temperatura en función del objeto que vaya a calentar.
Asimismo, preste atención al material de alrededor que se calentará al mismo tiempo. En primer lugar, aplique aire caliente de lejos y compruebe que no haya ningún cambio en el objeto que se está calentando. A continuación, acérquelo hasta que alcance una distancia adecuada.

Calentamiento de sustancias inflamables (papel, madera, plástico, etc.)

Ajuste el interruptor a la posición [1] y aplique el calor con la boquilla a 4” (10 cm) como mínimo del objeto que se esté calentando.
Mueva suavemente el extremo de la boquilla hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha para aplicar el calor.
Si se aplica calor constantemente en un lugar podrían producirse malformaciones o humo.

Calentamiento de sustancias no inflamables (metal, piedra, hormigón, etc.)

Ajuste el interruptor a la posición [1] y, si no hay ningún problema, desplácelo a la posición [2].
Aplique el calor con la boquilla a 2” (5 cm) por lo menos del objeto que se esté calentando.
Si se mantiene la boquilla demasiado cerca, la herramienta podría recalentarse y causar fallas.

EJEMPLO DE TRABAJO

⚠ **PRECAUCION:**

Las piezas de la boquilla suministrada están afiladas. Utilice guantes cuando las extraiga de la funda y cuando las instale o desinstale.

Seleccione la boquilla teniendo en cuenta la forma del objeto que vaya a calentarse y la zona que vaya a calentarse.

1. Levantamiento de pintura (Fig. 6)
   Utilice una boquilla plana o una boquilla redonda para reblandecer la pintura con el aire caliente y, a continuación, retírela con el raspador facilitado.
   Observe que un calentamiento excesivo de la pintura podría hacer que ésta se queme o se endurezca, dificultando su raspado.

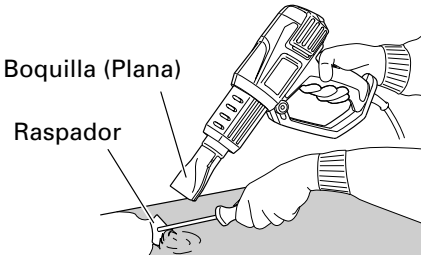


Fig. 6

2. Reblandecimiento del adhesivo (Fig. 7)
   Utilice una boquilla plana o una boquilla redonda para reblandecer la superficie y facilitar su desprendimiento y, a continuación, tire de uno de los bordes, aplique calor por debajo y levántelo suavemente para que no se quede ninguna parte del adhesivo.

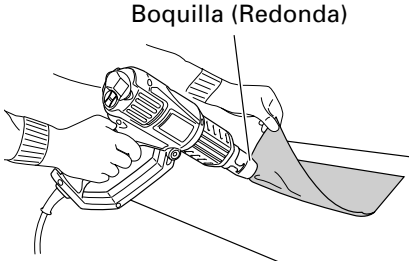


Fig. 7

3. Envoltura de calor (Fig. 8)
   Utilice la boquilla plana para calentar plástico termorretráctil y tubos. El material cambiará de color o se agrietará si se aplica aire caliente encima desde una distancia próxima. Mantenga una distancia adecuada mientras controla el progreso.

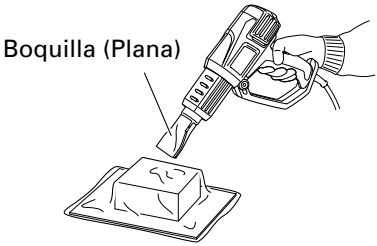


Fig. 8

4. Formación de tubos de resina (Fig. 9)
   Utilice una boquilla (superficie curva) para calentar uniformemente la circunferencia del tubo de resina.
   Para evitar que el interior del tubo se estreche cuando lo doble, vierta arena adentro, bloquee ambos extremos y dóblelo con suavidad.

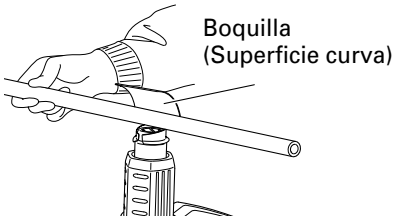


Fig. 9

5. Eliminación de masilla de marcos de ventana (Fig. 10)
   Utilice la boquilla de protector de cristal para reblandecer la masilla con calor y, a continuación, retire la masilla con el raspador facilitado.
   Observe que el cristal podría agrietarse si se le aplica calor continuamente.

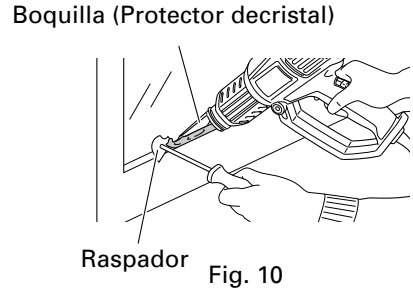


Fig. 10

6. Descongelación de tubos de agua (Fig. 11)
   Utilice la boquilla (superficie curva) para calentar la zona congelada desde el borde hasta el centro. No confunda los tubos de agua con los tubos de cristal.
   Evite dañar las zonas de resina congeladas de los tubos de agua.

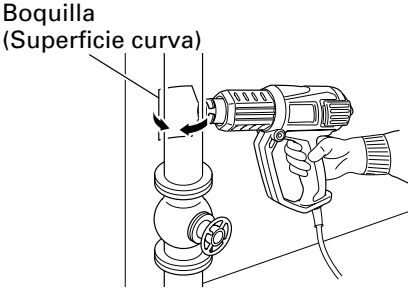


Fig. 11

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de realizar el mantenimiento o la inspección de la amoladora, cerciórese de desconectar la alimentación y de desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente.

1. Inspección de los tornillos de montaje
   Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén apretados adecuadamente. Si hay algún tornillo flojo, apriételo inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA:

La utilización de esta decapador de aire caliente con tornillos flojos es extremadamente peligroso.

2. Para un funcionamiento seguro y eficiente, siempre mantenga la unidad y sus ranuras de ventilación limpias.
3. Mantenimiento de motor:
   La unidad de bobinado del motor es el verdadero "corazón" de las herramientas eléctricas. Evite que entren objetos extraños, aceite o agua en la toma.
4. Reemplazo del cable de alimentación
   Si el cable de alimentación de la herramienta está dañado, envíe la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi para que le cambien el cable de alimentación.
5. Servicio y reparaciones
   Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR HITACHI.
6. Lista de piezas de servicio

⚠ **PRECAUCION:**
La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas Hitachi debe ser llevado a cabo por un centro de asistencia técnica autorizado de Hitachi.
Esta lista de piezas será útil si se presenta con la herramienta en el centro de servicio técnico autorizado de Hitachi cuando vaya a solicitar una reparación u otro tipo de servicio de mantenimiento. Es necesario cumplir con la normativa y los estándares de seguridad prescritos en cada país para utilizar y realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas.

MODIFICACIONES:
Las herramientas eléctricas de Hitachi están en un proceso continuo de mejora y modificación con el fin de incorporar los avances tecnológicos más recientes. Por consiguiente, es posible que se cambien algunas piezas sin previo aviso.

Garantía
La unidad está garantizada de acuerdo al contenido de la garantía adjunta desde la fecha de compra (verificada con la factura o con el documento de envío). Los daños ocasionados se corregirán mediante un cambio o una reparación.

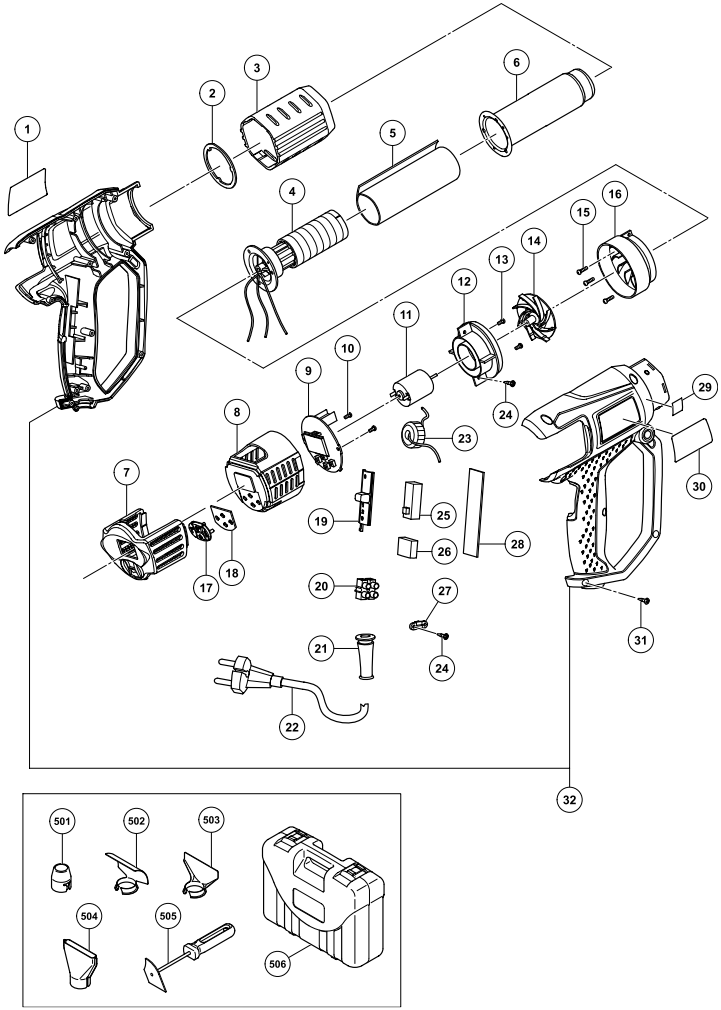
ACCESORIOS

⚠ **ADVERTENCIA: UTILICE únicamente repuestos y accesorios autorizados por HITACHI. No utilice nunca repuestos o accesorios no previstos para usar con esta herramienta. Si tiene dudas en cuanto a la seguridad de usar determinado repuesto o accesorio junto con su herramienta, póngase en contacto con HITACHI.**
La utilización de otros accesorios puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños mecánicos.

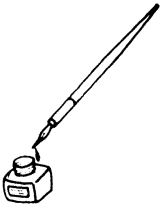
NOTA: Los accesorios están sujetos a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.

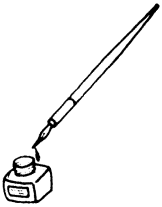
ACCESORIOS ESTÁNDAR

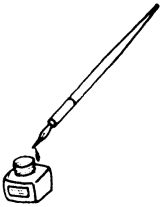
(1) Boquilla (redonda) 1
(2) Boquilla (plana) 1
(3) Boquilla (superficie curva) 1
(4) Boquilla (protector de cristal) 1
(5) Raspador (con empuñadura) 1
(6) Funda 1



ITEM No.	PART NAME	Q'TY
1	HITACHI LABEL	1
2	SUPPORT RING D5.18×T1.5	1
3	FRONT COVER	1
4	HEATER	1
5	MICA SHEET	1
6	HEATER COVER	1
7	TAIL COVER	1
8	INNER COVER	1
9	DISPLAY	1
10	MACHINE SCREW M2.5×4	2
11	MOTOR	1
12	MOTOR SUPPORT	1
13	MACHINE SCREW M2.5×4	2
14	FAN	1
15	MACHINE SCREW M3×10	3
16	FAN COVER	1
17	FUCTION BUTTON	1
18	SPONGE	1
19	SLIDER	1
20	TERMINAL	1
21	CORD ARMOR	1
22	CORD	1
23	INDUCTANCE	1
24	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D3×15	4
25	SWITCH 10A 250VAC	1
26	CAPACITOR	1
27	CORD CLIP	1
28	SWITCH PCB	1
29	CAUTION LABEL	1
30	NAME PLATE	1
31	TAPPING SCREW D3×16	7
32	HOUSING (A) (B) SET	1
501	NOZZLE (ROUND)	1
502	NOZZLE (CURVED SURFACE)	1
503	NOZZLE (GLASS PROTECTOR)	1
504	NOZZLE (FLAT)	1
505	SCRAPER (WITH GRIP)	1
506	CASE	1







WARNING:

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

AVERTISSEMENT:

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filter les particules microscopiques.

ADVERTENCIA:

Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por le Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposicíon a esta sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

Issued by

Hitachi Koki Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

Hitachi Koki U.S.A., Ltd.

PO Box 970
Braselton, GA 30517

Hitachi Koki Canada Corp.

450 Export Blvd. Unit B,
Mississauga ON L5S 2A4

402
Code No. C99208762
Printed in China